



ИЗУЧЕНИЕ ПАРЕМИОЛОГИИ И ЕЁ ИСТОРИЯ

Фаткуллаева Виктория Сайфуллаевна

преподаватель кафедры

русской литературы и методики обучения ЧГПУ

Аннотация: В статье рассматриваются основные этапы в истории исследования паремиологического фонда.

Ключевые слова: паремиология, паремия, пословица, поговорка, фразеология, фольклор, анализ.

Интерес к изучению и систематизации образно-переносных изречений как форме выразительных средств русского языка возник задолго до появления самого термина «паремиология». Поговорка – наиболее яркое выразительное средство, которое привлекало внимание учёных как жанр устного народного творчества. С.И. Ожегов в «Словаре русского языка» даёт следующее определение поговорки: «Поговорка – выражение преимущественно образное, не составляющее в отличие от пословицы, цельного предложения» [1, с 26]

Поговорка – это всегда меткий, выразительный образ, часть суждения, оборот речи. Поговоркам свойственна метафоричность: «Убил двух зайцев», «Семь пятниц на неделе». Многие поговорки строятся на гиперболе: «Заблудился в трех соснах». Большая группа поговорок строится на образном сравнении: «Ободрал как липку», «Зарделась как маков цвет». Для народной речи свойственна тавтология (повторение), и эту особенность многие поговорки отразили: «С тобой мука мученическая» [3, с 129]. Поговорки – древний жанр народного творчества. Очень трудно определить, с каких времен среди народа начали ходить пословицы – устные краткие изречения на самые разные темы. Неизвестно и время возникновения первых поговорок – метких изречений, которые способны в разговоре выразительно и точно охарактеризовать что-либо без помощи утомительных и сложных пояснений, но, неоспоримо одно: пословицы и поговорки возникли в далекой древности и с той поры сопутствуют народу на всем протяжении его истории. Особые свойства сделали поговорки столь стойкими и необходимыми в быту и речи.

Как показал анализ научной литературы, ещё в глубокой древности начался процесс собирания сокровищ народной мудрости. Первые записи поговорок принадлежат Аристотелю. С конца XVII века начинают издаваться сборники поговорок в России. Начало научному изучению этого пласта народного творчества положил М. В. Ломоносов. Исключительная роль в собирании народных изречений принадлежит В. И. Далю, записавшему среди крестьян, ремесленников, солдат 25 тыс. пословиц и поговорок. Этот подвижнический труд был опубликован в 1861–1862 гг., но это собрание



не вместило всего записанного В. И. Далем. В знаменитый «Толковый словарь живого великорусского языка» вошло ещё много тысяч поговорок, не попавших в сборник.

Поговорка является единицей паремиологии (от греч. паремия «нравоучительное изречение»). Несмотря на достаточную изученность единиц паремиологии в лингвистике, их описание остается актуальным, так как на современном этапе развития науки наблюдаются попытки рассмотрения поговорок с лингвокультурологических позиций как стереотипов народного сознания. Такое изучение паремии позволяет глубже и точнее отразить её содержательный аспект, проследить источники, вскрыть мотивировку, рассмотреть вопрос о фоновых знаниях.

Лингвокультурологический анализ поговорок направлен на выявление национально-культурной специфики. Как языковые знаки поговорки рассматриваются в лингвокультурологии в качестве одной из форм фиксации культурно значимых явлений. Исследователи считают, что именно поговорки, кроме своей смысловой нагрузки, делают речь яркой и выразительной.

В современной лингвистике имеется особый интерес к паремиологическому фонду национальных языков. Языкознание XXI века, всё активнее вовлекая в круг своих исследований связи языка с обществом и культурой человека, находит в поговорках ценный материал для исследования данных проблем в более широком – лингвокультурологическом и когнитивном аспектах. Область паремиологии наиболее часто связывают с именем Г.Л. Пермякова[1, с 32]

Им был предложен совершенно новый принцип систематизации «малых фольклорных жанров».

Г.Л. Пермякову принадлежит заслуга создания основ универсальной когнитивной паремиологии: собранный им эмпирический материал включает около 50000 изречений более 200 народов. Труды Г.Л. Пермякова стали базой для современных лингвокультурологических исследований, объединяющих в себе фольклористский, литературоведческий и лингвистический подходы. Проанализировав труды современных исследователей паремиологического фонда, И.М. Снегирев условно выделил четыре этапа в изучении поговорок в русской филологической традиции. Перечислим их:

1) синкретический (период до XVII в.) – происходит формирование паремии как особой единицы языка, в которой аккумулируются морально-нравственные, социально-организационные, религиозные и бытийные ценности народа;

2) собирательский (XVII-начало XIX в.) – ведется составление рукописных собраний и начинается публикация сборников пословиц и поговорок;

3) установочный (30-е гг. XIX в. - середина XX в.) – первые попытки типологизации пословиц и поговорок в сборниках, появление тематических публикаций, стремление выделить паремии из круга сходных единиц;



4) социокультурный (середина XX века - по настоящее время) – активная публикация общих и тематических собраний, включающих как русские, так и иноязычные паремии; разные подходы к их изучению; новые представления о статусе пословиц: они рассматриваются как единицы языка. При этом активно ведется анализ паремий в плане их этнокультурной специфики, то есть с позиций отражения в них менталитета народа.

Таким образом, изучение и собирательство поговорок имеет достаточно долгую историю. В лингвистике до сих пор остро стоит вопрос об определении языкового статуса паремий. Одни исследователи включают их в состав фразеологии, другие, напротив, отграничивают пословичные выражения от фразеологизмов. По мнению известного исследователя и собирателя паремий М.А. Рыбниковой, «поговорки – это поэтическая форма слова: метафора, сравнение, эпитет, определение», элемент суждения» [2, с 34]

И.Е. Аничков рассматривает поговорки наряду с идиоматизмами. «Поговорка – неполная или малохарактерная пословица, неполное или короткое предложение, имеющее менее ясно выраженный, чем пословица, характер сознательной ссылки на опыт предшествующих поколений. Поговорки колеблются между идиоматизмами и пословицами. Русское слово «поговорка» не имеет точного эквивалента в классических и западноевропейских языках. Поговорки с одинаковым основанием могут рассматриваться вместе с пословицами и вместе с идиоматизмами .

Г.Л. Пермяков в словарь «300 общеупотребительных русских пословиц и поговорок» в состав фразеологизмов включает пословицы и поговорки, присловья, крылатые слова, афоризмы. Вслед за Н.Ф. Алефиренко, относим к паремиям афоризмы народного происхождения, прежде всего поговорки. Как и другие устойчивые единицы языка, паремии группируются в тематические поля в соответствии с различными лингвистическими и экстралингвистическими факторами и образованием паремиологической картины мира.

С появлением светской литературы количество поговорок увеличилось, это так называемые поговорки **литературного происхождения**. Многие выражения из произведений писателей и поэтов благодаря своей краткости и меткости стали поговорками. Можно выделить такие основные **источники** возникновения русских поговорок: народное, из устного народного творчества, библейское происхождение, заимствование и использование цитат писателями в качестве поговорок. Основным источником народных поговорок является именно **жизненный социально-исторический опыт народа**. Поговорки закрепляют накопленный народом трудовой, житейский, социальный опыт и передают его последующим поколениям. Источники появления поговорок довольно разнообразны. Главные из них – непосредственные жизненные наблюдения людей, социально-исторический опыт народа. Часть поговорок, бытующих в народе, восходит к книжным источникам. Дидактические



стихотворения из старинных рукописей, стихи поэтов, а так же произведения, вышедшие из классического Востока, в определенной степени дополнили состав восточных поговорок. Борьба с иноземными захватчиками, горячая любовь к родине и ненависть к её врагам, стойкость, мужество и героизм русского народа – все это нашло в коротких, но мудрых изречениях. Трудовые люди, создающие все богатства страны и защищавшие её от иноземных захватчиков, долгие века изнывали под тяжким гнетом эксплуатации и порабощения.

Поговорка является частью суждения, она даёт яркую, меткую оценку событию или человеку, но не заключает в себе назидания, поучения.

В. Айсман и П. Гржибек предлагают применить следующий критерий разграничения пословиц и поговорок:

1) пословицы, в отличие от поговорок, не содержат ни свободных, ни индивидуальных переменных;

2) фразеологическая информация представляет собой что-то иное по отношению к паремиологической информации и должна отличаться от нее;

3) паремиологическая информация представляет собой импликацию.

В. Айсман и П. Гржибек считают главным критерием разграничения пословиц и поговорок отсутствие способности к моделированию. Пословица – единица языка, а не фольклора. Е. Агрикола, В. Фляйшер, Х. Протце видят разграничение в фиксировании пословиц. Фразеологизмы не ограничены исторически: одни выходят из употребления, другие появляются [3, с 154].

Следовательно, каждый народ в поговорках отражает свой быт, свои взгляды на мир, что можно видеть в группировании пословиц по национальной принадлежности. Поговорки – это литературно-разговорные, обиходно-разговорные и просторечные всесторонне устойчивые фразы, способные выражать только частный смысл. Поговорки, следовательно, не содержат обобщений о закономерных связях действительности, и применимы, поэтому лишь к единичным, конкретным ситуациям.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Ожегов С.И. Словарь русского языка: ок.53000 слов / С.И. Ожегов; Под общ. ред. проф.Л.И. Скворцова. - 24-е изд., испр. - М.: ООО Издательство "Мир и образование", 2005.1200с.

2. Маслова В.А. Лингвокультурология: учеб. пособие. М., 2001.

3. Тихонов А.Н. Пословицы, поговорки и другие изречения русского народа. Предисловие// Зимин В.И., Спирин А.С. Пословицы и поговорки русского народа. Объяснительный словарь. М.: Сюита, 1996, 544 с.